

Kellfri®

23-TV70 TIPVOGN



**LÆS BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT, INDEN PRODUKTET TAGES I BRUG!
BRUGANVISNING OVSAT FRA ORIGINALEN!**

INDLEDNING

Tak, fordi du har valgt et produkt fra Kellfri AB. Overhold de generelle sikkerhedsoplysninger, følg instruktionsbogen, og udvis almindelig sund fornuft for at få glæde af dette produkt i mange år. Kellfris redskaber og produkter henvender sig til den selvstændige landmand med høje krav til funktionalitet.

PRODUKTOPLYSNINGER

Kellfri TV70 er en stabil og robust vogn, der klarer last på op til 7 ton. Dobbelttrammen og den kraftige bogie gør vognen stabil og sikker. Siderne i profileret stålplade giver god styrke og vridningsstabilitet. TV70 er udstyret med bremsere på samtlige hjul. De øverste sider er udstyret med hængsler i hjørnestolperne, hvilket muliggør nem lastning fra siden, og med den top-hængslede bagklap kan du hurtigt og ubesværet læsse af igen. Kornluge, inspektionstrin og belysning er standard.

PRODUKTNR.	23-TV70 TIPVOGN
Totalmål L x B x H	5.500 x 2.000 x 2.350 mm
Ladmål L x B x H	3.900 x 1.950 x 1.280 mm
Volumen inkl. kornside	9 m ³
Egenvægt	1.450 kg
Dæk	400/15,5
Bremsere	2 stk.
Sporvidde	1.800 mm
Hydraulik til følgevogn	Nej
Hydraulisk tryk	160 kg/cm
Maks. last	7.000 kg
Maks. last hitchkrog	1.000 kg
Standardside	500 mm
Kornside	750 mm
Maks. løftevinkel	53°
Tip	Baglæns
Baglygter	Standard
Oplukkelige sider	Standard
Presenningsafstivning	Standard
Kornluge	Standard
Inspektionstrin	Standard
Akseltype	Enkelt



Advarsel!

Vognens oprindelige udformning må under ingen omstændigheder ændres uden tilladelse fra producenten. Uautoriserede ændringer og/eller tilbehør kan medføre livsfarlige skader eller dødsfald for brugeren eller andre.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Inden ibrugtagning af redskabet eller produktet skal du af hensyn til din og andres sikkerhed læse sikkerhedsoplysningerne og instruktionsbogen og forstå indholdet deri. Sikkerhedsoplysninger og instruktionsbog skal være lettilgængelige for brugeren af redskabet eller produktet. Af hensyn til din og andres sikkerhed kan det være fornuftigt at læse alle sikkerhedsoplysningerne fra tid til anden. Hvis sikkerhedsoplysningerne eller instruktionsbogen er blevet ødelagt eller på anden måde bliver ubrugelig, kan en ny bestilles hos:

KELLFRI ApS, Damgårdvej 12A, 5500 Middelfart. Tlf.:(0045) 76 90 21 00

Den generelle sikkerhedsinstruktion kan også hentes på Kellfris hjemmeside: www.kellfri.dk
Benyt aldrig redskabet eller produktet, hvis du føler dig sløj eller træt, eller hvis du har indtaget alkohol. Du må heller ikke benytte redskabet eller produktet, hvis du er påvirket af stærke medikamenter eller narkotika. Overhold altid færdselsreglerne og gældende regler i dyreværnslovgivningen. Personer under 15 år må ikke benytte redskaberne.

Ved anvendelse af maskinen i en virksomhed har arbejdsgiveren ansvaret for, at brugeren af maskinen har den teoretiske og praktiske viden om maskinen, og at arbejdet udføres på en sikker måde. Se arbejdsmiljøloven (AML) for yderligere oplysninger, kontakt Styrelsen for Arbejdsmarked og Rekruttering eller gå ind på www.arbejdstilsynet.dk

PRODUKTSIKKERHEDSOPLYSNINGER

Overholdelse af sikkerhedskravene kræver, at tipvognen kun anvendes på den måde, som foreskrives i denne brugsanvisning. Brugeren har ansvaret for, at brugsanvisningen læses igennem og følges.

- Kontrollér altid egenskaberne for maskinkombinationen, der skal bruges sammen med tipvognen, så sikkerhed og funktion er givet.
- Undgå at overbelaste tipvognen. Overhold altid gældende regler, så den tilladte totalvægt for køretøjet ikke overskrides. Den tilladte vægt og bremselast må aldrig overskrides.
- Forlad aldrig førerpladsen, før trækkøretøjet er bragt fuldstændigt til standsning og er bremsat.
- Risikoområde 15 meter. Ingen andre end operatøren må befinde sig inden for risikoområdet under arbejdet med tipvognen.
- Tipvognen må ikke parkeres uden opsyn i læssetilstand. For at stoppe redskabets bevægelser i nødstilfælde anvendes køretøjets stopanordning.
- Når tipvognen skal afmonteres, må der ikke være last i.
- Vognen må ikke parkeres uden opsyn i læssetilstand.
- Ved vedligeholdelse og service skal støtten altid anvendes.
- Ved tipning skal vognen altid være koblet til traktor
- Overhold altid gældende regler ved kørsel på offentlig vej. Ved kørsel på offentlig vej skal der være anbragt en synlig advarselstavle for langsomt kørende vogntog på køretøjet.
- Operatøren eller andre personer må aldrig opholde sig under hængende last.
- Børn eller personer uden erfaring må ALDRIG køre vognen.
- Der må aldrig være passagerer på vognen under transport. Der må ikke klatres på vognen, når denne bugseres!
- Kontrollér altid vognen, inden den anvendes. Beskadiget eller slidt trækøje og/eller hitchkrog må ikke anvendes og bør udskiftes, inden vognen anvendes. Anvendelse af beskadiget eller slidt trækøje og/eller hitchkrog kan medføre alvorlige skader eller dødsfald for operatøren og andre samt skader på vogn og udstyr
- Udvis forsigtighed ved arbejde med redskaber med hydraulikslanger, da olie under tryk kan trænge ind i huden. Kontakt straks en læge, hvis dette indtræffer.
- ADVARSEL! Ved tilkobling må vognens bremsesystem ikke kobles til trækkøretøjets hydrauliksystem! Vognens bremsesystem skal kobles til traktorens bremseudtag!
- Vær ekstra forsigtig, hvis vognen skal flyttes med løftet lad – risiko for væltning! Tilpas hastigheden, kørsel så langsomt som muligt for at undgå ulykker.

Kellfri fralægger sig ethvert ansvar for modifikationer, ændringer og ombygninger, der måtte være udført uden vores samtykke.

INSTRUKTIONER VEDR. NØDSITUATIONER

Ring 112, hvis der opstår en nødsituation.

Hav altid mobiltelefon eller nødtelefon tilgængelig, når du arbejder alene. Førstehjælpskasse og brandslukker skal opbevares lettilgængeligt ved alt arbejde, vedligeholdelse og service.

ADVARSELSMÆRKATER

Advarselmærkater skal altid være synlige og rengøres efter behov. Anvend ikke højtryks-spuler direkte på advarselmærkaten. Hvis en del med mærkat udskiftes eller mærkaten bliver slidt eller på anden måde ubrugelig, skal du bestille nye mærkater.

SYMBOL	FORKLARING
	Læs instruktionsbogen! Inden arbejdet påbegyndes
	Risikozone 15 m Respekter redskabets risikozone!
	Advarsel! Risiko for klemning! Ingen må opholde sig under hængende last. Advarsel! Ophold på maskinen forbudt!
	Advarsel! Olie under tryk kan trænge igennem huden! Kontakt straks en læge, hvis dette indtræffer!
	Efterspænd møtrikker, hjulmøtrikker og navmøtrikker efter nogle timers kørsel.
	Produktet er CE-mærket

PERSONLIGT BESKYTTELSESUDSTYR

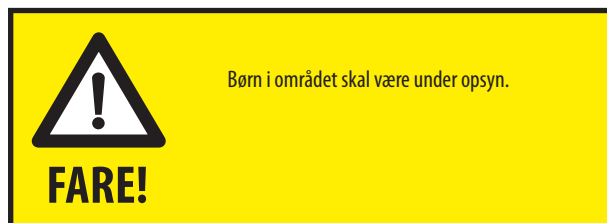
Anvend altid hensigtsmæssigt tøj og egnet fodtøj. Anvend ikke løstsiddende tøj eller smykker under arbejde med redskabet eller produktet. Langt hår skal være sat op ved arbejde med redskaber, som roterer.



OMGIVELSER

Kontrollér, at området er frit for personer, børn og objekter, inden tilkobling eller anvendelse af redskabet finder sted. Risiko for alvorlige personskader. Vær ekstra opmærksom på, om der befinder sig børn i det område, hvor redskabet eller produktet anvendes eller opbevares. Kontrollér, at der ikke er lavthængende elledninger i arbejdsområdet. Vær forsigtig ved arbejde på skrån timer og i nærheden af grøfter.

Arbejd altid alene med redskaber eller produkter, der er hensigtsmæssige til dette. Der må aldrig ligge affald i dit arbejdsområde. Arbejdsarealerne skal være rene. Respekter altid redskabets farezone.



FORHOLDSREGLER FØR ANVENDELSE

Læs sikkerhedsoplysningerne og instruktionsbogen omhyggeligt. Sørg for, at du forstår sikkerhedsoplysningerne, instruktionsbogen og advarselsmærkaterne. Brug sund fornuft ved brugen, og anvend hensigtsmæssigt beskyttelsesudstyr. Kontrollér altid ydeevnen på den maskinkombination, der skal anvendes. Det er vigtigt, at disse passer sammen og stemmer overens på en tilfredsstillende måde. Dette er vigtigt af hensyn til redskabets eller produktets korrekte funktion og af hensyn til din og andres sikkerhed.

Inspicer redskabet eller produktet inden brug. Reparer eller udskift straks beskadigede eller slidte dele for at mindske risikoen for skader. Smør bevægelige dele, og kontrollér, at alle bolte og møtrikker er tilspændte. Udfør udbedring efter behov. Lær og husk korrekt arbejdsmetode. Nybegyndere skal køre med lav hastighed, til personen har lært, hvordan maskinen eller produktet fungerer. Brugeren/kunden har ansvaret for, at brugeren håndterer situationen. Hvis maskinen opleves som værende til fare for brugeren, må den ikke tages i brug.



TILKOBLING AF VOGNEN:

- Kontrollér kuglekobling på vognen, kobl derefter tipvognen på trækkøretøjet. Pas på! Ved til- og frakobling af vognen er der risiko for klemning på grund af den kraft, som udøves på trækkoblingen via den op- og nedadgående bevægelse.
- ADVARSEL! Ved tilkobling af vognen må vognens bremsesystem ikke kobles til trækkøretøjets hydrauliksystem. Dette kan medføre, at bremsecylindrene låser. Vognens bremsesystem skal kobles til traktorens bremseudtag!
- Kontrollér kuglekoblingen på vognen. Kobl derefter vognen på trækkøretøjet. Husk at montere sikkerhedsstifterne.
- Kobl hydraulikslangen til trækkøretøjets hydrauliksystem.
- Kør, og kontrollér vognens bevægelser forsigtigt. Slinger må aldrig strækkes for kraftigt eller kunne skrabe imod skarpe kanter osv. Hvis det skulle være tilfældet, skal sådanne problemer udbedres. I tilfælde af utætheder skal lækkende koblinger efterspændes. Spænd ikke koblingerne mere end nødvendigt. De kan gå i stykker ved overbelastning. Kontrollér lufttrykket i dækkene. Maks. 4,5 bar
- Kobl vognens bremsekobling til traktorens bremseudtag, bremsetrykket fra traktoren må maksimalt være 150 bar for at undgå skader på cylindere og pakninger.
- Ved brug af traktoren med automatisk trækkoblingssystem skal du sørge for, at trækøjet er monteret korrekt. Kontrollér altid, at vognen er koblet korrekt til traktoren.

ANVENDELSE

Kun personer, som forstår sikkerhedsoplysningerne og instruktionsbogen, må anvende redskabet eller produktet. Vær opmærksom og udvis forsigtighed under arbejde med redskabet eller produktet, og anvend kun redskabet eller produktet som beskrevet i instruktionsbogen. Ved arbejde med redskaber, som har bevægelige dele, er der risiko for at komme i klemme. Udvis forsigtighed ved arbejde med redskaber med hydraulikslanger, da olie under tryk kan trænge ind i huden. Kontakt straks en læge, hvis dette indtræffer. Arbejd altid udelukkende med de redskaber, der er hensigtsmæssige til dette. Respekter redskabets risikozone.

- Kontrollér, at vognen er ubeskadiget, inden den kobles til køretøjet, ladet skal altid være i nedsænket position ved tilkobling af vognen.
- Lasten skal fordeles ensartet på vognen. Den tilladte lastvægt må aldrig overskrides.
- Hvis lasten stikker udenfor, skal den forankres forsvarligt. Sørg for, at lasten er ensartet fordelt på vognen. Ujævnt fordelt last kan påvirke manøvreringen af trækkøretøjet, hvilket kan forårsage ulykker!
- Al manøvrering skal finde sted fra køretøjets førerplads.
- Ved kørsel på offentlig vej skal der være anbragt en advarselstavle for langsomt kørende vogntog på køretøjet.
- Vognen er udstyret til kørsel på offentlig vej. Gældende EU-regler stiller krav til den hastighed, hvormed vogntoget må køre med ubremset/bremset anhænger. Følg disse regler (maks. 40 km/t i Sverige og 30 km/t i Norge).
- OBS! Hydraulikslanger må ikke frakobles traktoren, vippecylinderen eller koblingerne, når ladet er løftet.
- Kontrollér, at trækanordningen mellem vogn og trækkøretøj er låst. Trækkøretøjet skal altid være koblet til vognen ved tipning.
- Du skal sikre dig, at ladet er trukket helt frem før tipning.
- Tipning skal ske på en jævn, hård overflade.
- Sikkerhedsafstand ved tipning: 15 m radius.
- Kør aldrig med ladet i optippet position. Hold opsyn med vogn, lad, sider og last ved tipning. Afbryd arbejdet, hvis der sker noget uforudset, eller der er risiko for skade eller væltning, f.eks. ved kraftig sidevind.
- Risiko for klemning! Vær forsigtig ved åbning og lukning af vognens klapper!
- Vær forsigtig ved sænkning af ladet, navnlig hvis der er last på det.
- Ved arbejde under ladet skal vippecylinderen altid være lukket, og ladet skal være sikret mekanisk.



De fleste ulykker sker under tipning. Det er derfor vigtigt at kontrollere vognen og trækkøretøjets trækanordning før brug. Beskadigede og slidte dele bør udskiftes. Ved forkert anvendelse er der risiko for alvorlige skader på såvel personer, vogn og udstyr. Under tipning skal operatøren befinde sig på førerpladsen i trækkøretøjet og omhyggeligt følge vognens bevægelser.

VIGTIGT! Det kan forårsage store skader på vognen, eller der kan ske en alvorlig ulykke, hvis tipning sker ved forkert indstilling. Sørg for, at krogen sidder korrekt og ikke kan løsne sig ved tipning.

VIGTIGT! Ved tipning skal trækkøretøjets motor være i tomgang (dette kan dog variere fra køretøj til køretøj). Start altid med lavt omdrejningstal, og flyt ladet forsigtigt. Vær sikker på, at vognens funktioner udføres iht. dine ønsker.

Husk, at føreren er erstatningsansvarlig for skader, som rammer andre mennesker eller objekter.

EFTER ANVENDELSE

- Ved afkobling skal vognens støtteben altid anvendes.
- Sørg for, at vognen står på et plant underlag ved afkobling.
- Ved hældende underlag placeres der bremseklodser ved hjulene inden afkobling.
- Sørg for, at der ikke længere er tryk i systemet, inden du frakobler hydraulikslanger.
- For at forøge levetiden på din vogn skal du ikke lade den stå ude. Opbevar den under tag.
- Spul vognen efter behov.



TRANSPORT OG OPSTILLING

Kontrollér, at området er frit for personer, børn og objekter inden transport. Vær altid ekstra forsigtig under transport og flytning. Sørg for, at redskabet eller produktet er godt forankret, og at forekommende transportsikringer er monteret. Placer altid lasten så lavt som muligt. Respekter også farezonerne ved transport og flytning. Ved løft må ingen bevæge sig ind under hængende last. Vogne, der benyttes til transport, skal have fungerende bremses.

Opbevar altid redskabet eller produktet et tørt sted, helst under tag, når det ikke er i brug. Sørg for, at redskabet eller produktet står stabilt og ikke risikerer at vælte. Lad aldrig børn lege ved opbevaringsstedet. Husk vælterisikoen!

VEDLIGEHODELSE OG SERVICE

Sørg for, at redskabet står stabilt og ikke risikerer at vælte ved vedligeholdelse og service. Kobl vognen fra køretøjet, når der udbedres fejl.

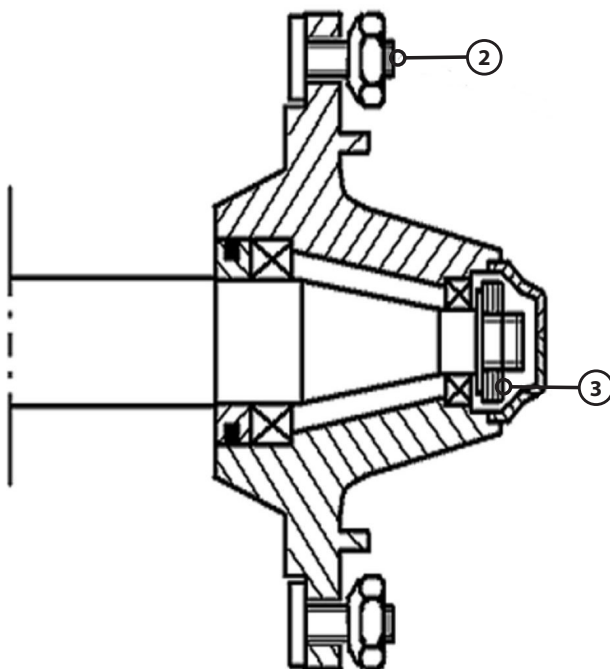
Udskift slidte og beskadigede dele omgående for at mindske risikoen for skader. Anvend kun reservedele med samme ydeevne for at mindske risikoen for skader og havari. Udfør vedligeholdelse, service og kontroller i henhold til anbefalingerne.

- Kontrollér regelmæssigt tilstanden på vognen. Efterspænd hjulbolte og andre møtrikker efter behov. Hvis der konstateres revner, vridning, bøjning, slør eller metaltræthed, skal anvendelsen afbrydes, og fejlen udbedres. Undgå at bruge vognen ved lavere temperatur end -20 °C og højere temperatur end +30 °C.
- Efter hjulskift skal det kontrolleres, at hjulmøtrikkerne er spændte. Efterspænd dem efter nogle kilometers kørsel. Tilspændingsmomentet må ikke overstige 45 kpm.
- Smør hjullejerne regelmæssigt med fedt.
- Svejs aldrig på trækøjet, da dette vil forandre dets trækstyrke!
- Kontrollér, at alle bolte og møtrikker er spændt efter vedligeholdelse og service.

GENVINDING

Ved skrotning skal redskabet afmonteres og transporteres til kommunens anviste genbrugsplads. Kontakt din kommune for at få flere oplysninger.

Service	Interval	
Dæk	Før hver kørsel	Kontrollér lufttrykket i dækkene. Det skal altid mindst svare til det anbefalede lufttryk (3,3-4,5 bar)
Kabler og slanger	Før hver kørsel	Kontrollér, at alle kabler og slanger er hele.
Hjulmøtrikker	Første kontrol efter 2-3 timers kørsel Derefter 2-3 gange om året	Efterspænd alle hjulmøtrikkerne med 250 Nm
Vognens dele	Regelmæssigt mindst 3 gange om året	Kontrollér ved visuel inspektion bremsen (hvis monteret), lys, advarselstavle for langsomt køretøj, trækøje, aksler, bogieøje, hængsler, drejekrans (hvis monteret). Udskift slidte og beskadigede komponenter.
Bremse	Før hver kørsel	Kontrollér bremsekoblinger, test bremsen før brug. Kontrollér trykket, maks. 150 bar
Vognen	Efter hver kørsel	Spul den ren med vand efter behov



VEDLIGEHOLDESESANVISNING

1. Overbelast aldrig vogntoget.

2. Efter hjulskift skal det kontrolleres, at hjulmøtrikkerne er spændte, når de har "sat" sig efter nogle kilometers kørsel. Tilspændingsmomentet må ikke overstige 280 Nm.
Benyt om muligt momentnøgle.

3. Kontrollér, at lejestillingen er korrekt, så lejeslør og unormal slitage på lejerne undgås.
Lejeindstillingen bør hellere være for løs end for hård.

**Kontrollér, at lejestillingen er korrekt, så lejeslør og unormal slitage på lejerne undgås.
Lejeindstillingen bør hellere være for hård end for løs.**

Smør alle hjullejer med jævne mellemrum.

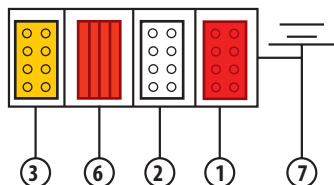




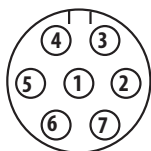
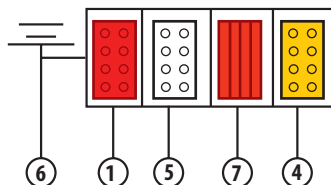
OBS! Hvis sideklapperne skal åbnes, skal underklapperne åbnes først, inden overlapperne kan åbnes.



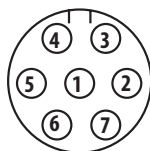
Venstre - baglygte



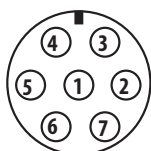
Højre - baglygte



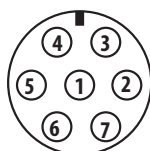
Baglygte hankontakt



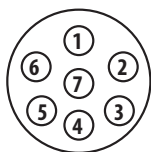
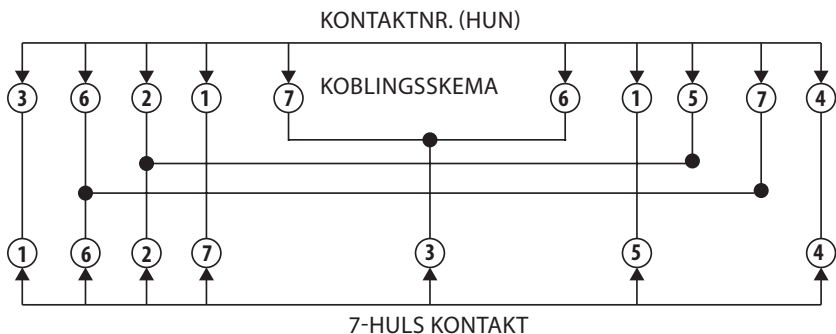
Baglygte hankontakt



Koblingsnr. Hankontakt - venstre
3 - 6 - 2 - 1 - 7



Koblingsnr. Hankontakt - højre
6 - 1 - 5 - 7 - 4



- 1** (GUL) BLINKLYS - VENSTRE
- 2** (BLÅ) TÅGELYS - BAGEST VENSTRE
- 3** (HVID) JORD
- 4** (GRØN) BLINKLYS - HØJRE
- 5** (BRUN) TÅGELYS - BAGEST HØJRE
- 6** (RØD) BREMSELYS - VENSTRE
- 7** (SORT) BREMSELYS - HØJRE

GARANTIBETINGELSER

Garantiens gyldighed – Kellfri-garantien gælder i 12 måneder fra købsdatoen

Garantien dækker – Erstatning ydes til udskiftning af dele efter konstaterede materiale- eller produktionsfejl.

Garantien dækker ikke

- Arbejds løn
- Rejseomkostninger
- Maskiner, som køber selv har ændret/ladet ændre.
- Eventuelle følgeomkostninger, der måtte opstå som følge af skade på maskinen.
- Skader, som skyldes normal slidage på maskinen, manglende service, brugerens manglende erfaring eller brug af reservedele, som ikke er originale.
- Sliddele som f.eks. slanger, pakninger, olier og remme.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING FOR MASKINEN, OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL

I henhold til 2006/42/EF, bilag 2A

Kellfri AB

Munkatorpsgatan 6

532 37 Skara, Sverige

Indestår hermed for, at maskinen

Navn: 23-TV70

Type: Tipvogn

Stemmer overens med alle relevante bestemmelser i maskindirektivet 2006/42/EF.
Øvrigt udstyr skal overholde kravene i maskindirektivet.



Tina Baudtler, adm. direktør 2013-12-18

Kellfri AB arbejder løbende med at videreudvikle sine produkter og forbeholder sig derfor ret til at foretage ændringer af bl.a. udformning og udseende uden forudgående meddelelse.

KUNDESERVICE

Du er altid velkommen til at komme med synspunkter eller spørge os om vores redskaber og produkter.

Kellfri Aps

Telefon: + 45 76902100

E-mail: info@kellfri.dk

Kellfri®

Senest ændret: 2015-04-20